

Act

Chapter 14

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

- 1 Ἐγένετο δὲ, ἐν Ἴκονίῳ κατὰ τὸ αὐτὸ εἰσελθόντων
நடந்தது -மற்றும் -இல் இக்கோனியாவில் -படி -அந்த அதேபோல் நுழைந்து
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G2430](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0846](#) [G1525](#)
- αὐτοῦς εἶς τὴν συναγωγὴν τῶν Ἰουδαίων, καὶ λαλήσασα
அவர்கள் -நோக்கி -அந்த ஜெபஆலயத்தில் -அந்த யூதர்களின் மற்றும் பேச
[G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G2980](#)
- οὐτως ὡστε παστῆσαι, Ἰουδαίων τε καὶ Ἑλλήνων,
இவ்விதமாக -ஆகையால் விசுவாசிக்க யூதர்களிலும் -மற்றும் மற்றும் கிரேக்கர்களிலும்
[G3779](#) [G5620](#) [G4100](#) [G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#)
- παλὸς παλῆθός.
பெரிய கூட்டம்
[G4183](#) [G4128](#)

இக்கோனியா பட்டணத்திலே அவர்கள் இருவரும் யூதர்களுடைய ஜெப ஆலயத்தின் உள்ளே பிரவேசித்து யூதர்களிலும் கிரேக்கர்களிலும் திரளான மக்கள் நம்பத்தக்கதாகப் பிரசங்கித்தார்கள்.

- 2 οἱ δὲ ἀπειθήσαντες Ἰουδαῖοι ἐπήγγειραν καὶ ἐκάκωσαν
-அந்த -மற்றும் கீழ்ப்படியாத யூதர்கள் எழுப்பினார்கள் மற்றும் தீமைப்படுத்தினார்கள்
[G3588](#) [G1161](#) [G0544](#) [G2453](#) [G1892](#) [G2532](#) [G2559](#)
- τὰς ψυχὰς τῶν ἐθνῶν κατὰ τῶν ὀδελφῶν.
-அந்த ஆத்துமாக்களை -அந்த தேசத்தாரின் -எதிராக -அந்த சகோதரர்களின்
[G3588](#) [G5590](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0080](#)

விசுவாசிக்காத யூதர்கள் சகோதரர்களுக்கு விரோதமாக யூதரல்லாதவர்களுடைய மனதைத் தூண்டிவிட்டு, பகையுண்டாக்கினார்கள்.

- 3 ἴκανόν μὲν οὖν χρόνον διέτριψαν, παρηγοσαζόμενοι, ἐπὶ
நீண்ட -ஆகிலும் -ஆகையால் காலம் தங்கியிருந்தார்கள் தைரியமாய்ப்பேசி -மேல்
[G2425](#) [G3303](#) [G3767](#) [G5550](#) [G1304](#) [G3955](#) [G1909](#)
- τῷ Κυρίῳ, τῷ μαρτυροῦντι ἐπὶ τῷ λόγῳ τῆς
-அந்த ஆண்டவரில் -அந்த சாட்சியளிக்கிற -மேல் -அந்த வார்த்தையில் -உடைய
[G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3140](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)
- χάριτος αὐτοῦ, διδόντι σήμερα καὶ τέρατα
கிருபையின் அவருடைய கொடுக்கிற அடையாளங்களையும் மற்றும் அதிசயங்களையும்
[G5485](#) [G0846](#) [G1325](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#)
- γίνεσθαι, διὰ τῶν χεῖρῶν αὐτῶν.
நடக்க -மூலமாக -அந்த கைகளின் அவர்களுடைய
[G1096](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

அவர்கள் அங்கே அநேகநாட்கள் வாழ்ந்து கர்த்தரை முன்னிட்டுத் தைரியம் உள்ளவர்களாகப் போதகம்பண்ணினார்கள்; அவர் தமது கிருபையுள்ள வசனத்திற்கு சாட்சியாக அடையாளங்களும் அற்புதங்களும் அவர்கள் கைகளால் செய்யப்படும்படி தயவுபண்ணினார்.

4	ἐσχίσθη பிளவுபட்டது G4977	δὲ -மற்றும் G1161	τὸ -அந்த G3588	παλιῶνος கூட்டம் G4128	τῆς -உடைய G3588	πόλεως; நகரத்தின் G4172	καὶ மற்றும் G2532	οἱ -அந்த G3588	μὲν -ஆகிலும் G3303
	ἦσαν இருந்தார்கள் G1510	σὺν -உடன் G4862	τοῖς -அந்த G3588	Ἰουδαίους, யூதர்களோடு G2453	οἱ -அந்த G3588	δὲ -மற்றும் G1161	σὺν -உடன் G4862	τοῖς -அந்த G3588	

ἀποστόλους.
அப்போஸ்தலர்களோடு
[G0652](#)

பட்டணத்து மக்கள் பிரிந்து, சிலர் யூதர்களையும் சிலர் அப்போஸ்தலர்களையும் சேர்ந்துகொண்டார்கள்.

5	ὧς -ஆனால் G5613	δὲ -மற்றும் G1161	ἐγένετο நடந்தது G1096	ὁρμῇ தாக்குதல் G3730	τῶν -அந்த G3588	ἐθιῶν தேசத்தாரின் G1484	τε -மற்றும் G5037	καὶ மற்றும் G2532
	Ἰουδαίων யூதர்களின் G2453	σὺν, -உடன் G4862	τοῖς -அந்த G3588	ἄρχουσιν அதிகாரிகளோடு G0758	αὐτῶν, அவர்களுடைய G0846	ὑβρίσας அவமதிக்க G5195	καὶ மற்றும் G2532	

λειτουργῶν
கல்லெறிய
[G3036](#)

αὐτοῖς,
அவர்களை
[G0846](#)

இவர்களை அவமானப்படுத்தவும் கல்லெறியவும் வேண்டும் என்று, யூதரல்லாதவர்களும், யூதர்களும் அவர்களுடைய அதிகாரிகளும் திட்டமிட்டபோது,

6	συνιδόντες, அறிந்து G4894	κατέφυγον ஓடினார்கள் G2703	εἰς -நோக்கி G1519	τὰς -அந்த G3588	πόλεις நகரங்களில் G4172	τῆς -உடைய G3588	Λυκαονίας, லூக்கவோனியாவின் G3071
	Λύστραν, லூஸ்த்ராவுக்கும் G3082	καὶ மற்றும் G2532	Δέρβην, தெர்பேவுக்கும் G1191	καὶ மற்றும் G2532	τῆν -அந்த G3588	περιχθρον, சுற்றுப்புறத்திலும் G4066	

இவர்கள் அதை அறிந்து, லிக்கவோனியா நாட்டிலுள்ள பட்டணங்களாகிய லீஸ்திராவிற்கும் தெர்பைக்கும் அவைகளின் சுற்றுப்புறங்களுக்கும் ஓடிப்போய்;

7	καὶ அங்கேயும் G2546	ἐπαγγελιζόμενοι சுவிசேஷம்அறிவிக்கிறவர்களாய் G2097	ἦσαν. இருந்தார்கள் G1510
---	---	---	--

அங்கே நற்செய்தியைப் பிரசங்கம்பண்ணினார்கள்.

8	καὶ மற்றும் G2532	τις ஒருவன் G5100	ἀνὴρ மனிதன் G0435	ἀδύνατος, வல்லமையற்ற G0102	ἐν -இல் G1722	Λύστροις, லூஸ்த்ராவில் G3082	τοῖς -அந்த G3588	πασίν, பாதங்களில் G4228
	ἐκάρθητο, உட்கார்ந்திருந்தான் G2521	χυλὸς நொண்டி G5560	ἐκ -இலிருந்து G1537	κοιλίας கர்ப்பத்திலிருந்து G2836	μητρὸς தாயின் G3384	αὐτοῦ, அவனுடைய G0846	ὁς எவன் G3739	

οὐδέποτε
ஒருபோதும்
[G3763](#)

περιεπάτησεν.
நடந்ததில்லை
[G4043](#)

லீஸ்திராவிலே ஒருவன் தன் தாயின் வயிற்றிலிருந்து பிறந்ததுமுதல் முடவனாக இருந்து, ஒருபோதும் நடக்காமல், கால்கள் செயலற்றவனாக உட்கார்ந்து,

9	οἷτος இவன் G3778	ἤκουσεν கேட்டான் G0191	τοῦ -உடைய G3588	Παύλου பவுலின் G3972	λαλοῦντος, பேசுகிறதை G2980	ὁ, எவன் G3739	ἀτενίσας உற்றுநோக்கி G0816	ἀπὸ, அவனை G0846
	καὶ மற்றும் G2532	ἰδὼν கண்டு G3708	ὅτι என்று G3754	ἔχει உள்ளது G2192	πίστιν விசுவாசத்தை G4102	τοῦ -உடைய G3588	σωθῆναι, இரட்சிக்கப்பட G4982	

பவுல் பேசுகிறதைக் கேட்டுக்கொண்டிருந்தான். அவனைப் பவுல் உற்றுப்பார்த்து, இரட்சிப்புக்கேற்ற விசுவாசம் அவனுக்கு உண்டென்று கண்டு,

10	εἶπεν சொன்னான் G3004	μεγάλῃ பெரிய G3173	φωνῇ, சத்தத்தில் G5456	ἁνάστηθι எழு G0450	ἐπὶ -மேல் G1909	τοὺς -அந்த G3588	πάδας பாதங்கள் G4228	σοῦ உன்னுடைய G4771
	ὁρῶς! நேராக G3717	καὶ மற்றும் G2532	ἦλατο தாவினான் G0242	καὶ மற்றும் G2532	περιεπάτει. நடந்தான் G4043			

நீ எழுந்து காலூன்றி நிமிர்ந்து நில் என்று உரத்த சத்தமாகச் சொன்னான். உடனே அவன் குதித்தெழுந்து நடந்தான்.

11	οἱ -அந்த G3588	τε -மற்றும் G5037	ὄχλοι கூட்டங்கள் G3793	ἰδόντες கண்டு G3708	ὅ எந்த G3739	ἐποίησεν செய்தான் G4160	Παῦλος, பவுல் G3972	ἐπίρασαν உயர்த்தினார்கள் G1869
----	--------------------------------------	---	--	---	------------------------------------	---	---	--

τῆν -அந்த G3588	φωνῆν சத்தத்தை G5456	ἀπὸν அவர்களுடைய G0846	Λυκαονιστῶν லூக்கவோனியபாஷையில் G3072	λέγοντες, சொல்லுகிற G3004	Οἱ -அந்த G3588
---------------------------------------	--	---	--	---	--------------------------------------

θεοῖ, தெய்வங்கள் G2316	ὁμολογούντες ஒத்து G3666	ἀνθρωποῖς, மனிதர்களுக்கு G0444	κατέβησαν இறங்கிவந்தார்கள் G2597	παρὸς -நோக்கி G4314	ἡμῶν. நம்மிடத்தில் G1473
--	--	--	--	---	--

பவுல் செய்ததை மக்கள் கண்டு, தேவர்கள் மனித உருவமெடுத்து நம்மிடத்தில் இறங்கி வந்திருக்கிறார்கள் என்று லிக்கவோனியா மொழியிலே சத்தமிட்டுச் சொல்லி,

12	ἐκάλουν அழைத்தார்கள் G2564	τε -மற்றும் G5037	τὸν -அந்த G3588	Βαρνάβαν, பர்னபாவை G0921	Δία; ஜூபித்தர் G2203	τὸν -அந்த G3588	δὲ -மற்றும் G1161	Παῦλον, பவுலை G3972
----	--	---	---------------------------------------	--	--	---------------------------------------	---	---

Ἔρμῆν, எர்மேஸ் G2060	ἐπειδὴ -ஏனெனில் G1894	ἀπὸς அவன் G0846	ἦν இருந்தான் G1510	ὁ -அந்த G3588	ἡγοῦμενος தலைவனாகிய G2233	τοῦ -உடைய G3588	λόγου. வார்த்தையின் G3056
--	---	---------------------------------------	--	-------------------------------------	---	---------------------------------------	---

பர்னபாவை யூப்பித்தர் என்றும், பவுல் பிரசங்கத்தை நடத்தினவனானபடியினால் அவனை மெர்க்குரி என்றும் சொன்னார்கள்.

13	ὁ -அதாவது G3588	τε -மற்றும் G5037	ἱερεὺς ஆசாரியன் G2409	τοῦ -உடைய G3588	Διός, ஜூபித்தரின் G2203	τοῦ -உடைய G3588	ὄντος இருக்கிற G1510	παρὸ -முன்பு G4253
----	---------------------------------------	---	---	---------------------------------------	---	---------------------------------------	--	--

τῆς -அந்த G3588	πόλεως, நகரத்தின் G4172	ταύρους காளைகளை G5022	καὶ மற்றும் G2532	στέμματα மாலைகளை G4725	ἐπὶ -மேல் G1909	τοὺς -அந்த G3588	παυλῶνας வாயில்களில் G4440
---------------------------------------	---	---	---	--	---------------------------------------	--	--

ἐνέγκας, கொண்டுவந்து G5342	σὺν -உடன் G4862	τοῖς -அந்த G3588	ὄχλοις கூட்டங்களோடு G3793	ἦθελεν விரும்பினான் G2309	θύειν. பலியிட G2380
--	---------------------------------------	--	---	---	---

அல்லாமலும் பட்டணத்திற்கு முன்னே இருந்த யூப்பித்தருடைய முக்கியமான கோவிலின் மதகுரு எருதுகளையும் பூமாலைகளையும் வாசலண்டையிலே கொண்டுவந்து, மக்களோடுகூட அவர்களுக்குப் பலியிட மனதாயிருந்தான்.

14	ἀκούσαντες கேட்டு G0191	δὲ -மற்றும் G1161	οἱ -அந்த G3588	ἀπόστολοι அப்போஸ்தலர்களாகிய G0652	Βαρνάβας பர்னபா G0921	καὶ மற்றும் G2532	Παῦλος, பவுல் G3972
	διարρήξαντες கிழித்து G1284	τὰ -அந்த G3588	ἱμάτια வஸ்திரங்களை G2440	αὐτῶν, அவர்களுடைய G0846	ἐξῆραρθησαν பாய்ந்தார்கள் G1530	εἰς -நோக்கி G1519	τὸν -அந்த G3588
	ὄχλον கூட்டத்தில் G3793	κράζοντες, கூக்குரலிட்டு G2896					

அப்போஸ்தலர்களாகிய பர்னபாவும் பவுலும் அதைக் கேட்டபொழுது, தங்களுடைய துணிகளைக் கிழித்துக்கொண்டு, கூட்டத்திற்குள்ளே ஓடி, உரத்த சத்தமாக:

15	καὶ மற்றும் G2532	λέγοντες, சொல்லுகிற G3004	ἄνδρες, மனிதர்களே G0435	τί ஏன் G5101	ταῦτα இவைகளை G3778	ποιεῖτε? செய்கிறீர்கள் G4160	καὶ மற்றும் G2532			
	ἡμεῖς நாங்களும் G1473	ὀμνοῦμεν ஓத்தஉணர்வுள்ள G3663	ἐσμὲν இருக்கிறோம் G1510	ὑμῖν உங்களுக்கு G4771	ἄνθρωποι, மனிதர்கள் G0444					
	ἐπαγγελιζόμενοι சுவிசேஷம்அறிவிக்கிறோம் G2097	ὑμῖν உங்களை G4771	ἀπό -இலிருந்து G0575	τοῦτων இவைகளிலிருந்து G3778	τῶν -அந்த G3588	ματαίωσιν வீணான G3152				
	ἐπιστρέφειν திரும்ப G1994	ἐπὶ -நோக்கி G1909	θεὸν தேவனுக்கு G2316	ζῶντα, ஜீவனுள்ள G2198	ὃς எவர் G3739	ἐποίησεν செய்தார் G4160	τὸν -அந்த G3588	ὄψανόν, வானத்தையும் G3772		
	καὶ மற்றும் G2532	τὴν -அந்த G3588	γῆν, பூமியையும் G1093	καὶ மற்றும் G2532	τὴν -அந்த G3588	θάλασσαν, கடலையும் G2281	καὶ மற்றும் G2532	πάντα எல்லா G3956	τὰ -அந்த G3588	ἐν -இல் G1722
	αὐτοῖς; அவைகளில் G0846									

மனிதர்களே, ஏன் இப்படிச் செய்கிறீர்கள்? நாங்களும் உங்களைப்போலப் பாடுள்ள மனிதர்கள் தானே; நீங்கள் இந்த வீணான தேவர்களைவிட்டு, வானத்தையும் பூமியையும் கடலையும் அவைகளிலுள்ள அனைத்தையும் உண்டாக்கின ஜீவனுள்ள தேவனிடத்திற்கு திரும்பவேண்டும் என்று உங்களுக்குப் பிரசங்கிக்கிறோம்.

16	ὃς, எவர் G3739	ἐν -இல் G1722	ταῖς -அந்த G3588	παρῳχημέναις கடந்த G3944	γενεαῖς, தலைமுறைகளில் G1074	εἶδεν விட்டார் G1439	πάντα எல்லா G3956	τὰ -அந்த G3588
	ἔθνη தேசத்தாரை G1484	παρεβέσθαι நடக்க G4198	ταῖς -அந்த G3588	ὁδοῖς வழிகளில் G3598	αὐτῶν. அவர்களுடைய G0846			

கடந்த காலங்களில் அவர் எல்லா மக்களையும் தங்கள் தங்கள் வழிகளிலே நடக்கவிட்டிருந்தும்,

17	καίτοι -ஆனாலும் G2543	οὐκ இல்லை G3756	ἀμάρτυρον சாட்சியற்ற G0267	αὐτὸν தம்மை G0848	ἀφ᾽ ἧκεν, விட்டார் G0863	ἀγαθοῦργῶν, நன்மைசெய்து G0014	ὁπρᾶνόθειν வானத்திலிருந்து G3771
	ἔμπαλιν உங்களுக்கு G4771	ἔπειτα மழைகளை G5205	διδοῦς, கொடுக்கிற G1325	καὶ மற்றும் G2532	καίρους காலங்களை G2540	καρποφόρους, கனிதருகிற G2593	ἐμπαλῶν நிரப்புகிற G1705
	τροφῆς ஆகாரத்தினாலும் G5160	καὶ மற்றும் G2532	ἐφόροσβης சந்தோஷத்தினாலும் G2167	τὰς -அந்த G3588	καρδίας இருதயங்களை G2588	ἔμψυ. உங்களுடைய G4771	

அவர் நன்மை செய்துவந்து, வானத்திலிருந்து மழைகளையும் செழிப்புள்ள காலங்களையும் நமக்குத் தந்து, ஆகாரத்தினாலும் சந்தோஷத்தினாலும் நம்முடைய இருதயங்களை நிரப்பி, இவ்விதமாக அவர் தம்மைக்குறித்துச் சாட்சி விளங்கப்பண்ணியிருக்கிறார் என்றார்கள்.

18	καὶ மற்றும் G2532	ταῦτα இவைகளை G3778	λέγοντες, சொல்லுகிற G3004	μόλις கஷ்டமாக G3433	κατέπαυσαν நிறுத்தினார்கள் G2664	τοὺς -அந்த G3588	ὄχλους கூட்டங்களை G3793
	τοῦ -உடைய G3588	μῆ இல்லை G3361	θύειν பலியிட G2380	αὐτοῖς. அவர்களுக்கு G0846			

இப்படி அவர்கள் சொல்லியும் தங்களுக்கு மக்கள் பலியிடாதபடிக்கு அவர்களை தடுத்து நிறுத்துவது கடினமாக இருந்தது.

19	Ἐπιθῆσαν வந்தார்கள் G1904	δὲ -மற்றும் G1161	ἀπὸ -இலிருந்து G0575	Ἀντιοχείας அந்தியோக்கியாவிலிருந்து G0490	καὶ மற்றும் G2532			
	Ἰκονίου இக்கோனியாவிலிருந்து G2430		Ἰουδαίῳ, யூதர்கள் G2453	καὶ மற்றும் G2532	πεῖσαντες சம்மதிப்பித்து G3982	τοὺς -அந்த G3588	ὄχλους, கூட்டங்களை G3793	καὶ மற்றும் G2532
	λιθάσαντες கல்லெறிந்து G3034	τὸν -அந்த G3588	Παῦλον, பவுலை G3972	ἕσπρον இழுத்தார்கள் G4951	ἕξω வெளியே G1854	τῆς -அந்த G3588	πόλεως, நகரத்திற்கு G4172	νομίζοντες நினைத்து G3543
	αὐτὸν அவன் G0846	τεθνηκέναι. மரித்திருக்கிறான் G2348						

பின்பு அந்தியோகியாவிலும் இக்கோனியாவிலுமிருந்து சில யூதர்கள் வந்து மக்களைத் தூண்டிவிட்டு, பவுலைக் கல்லெறிந்து, அவன் மரித்துப்போனான் என்று எண்ணி, அவனைப் பட்டணத்திற்கு வெளியிலே இழுத்துக்கொண்டுபோனார்கள்.

20	κυκλωσάντων சூழ்ந்தபோது G2944	δὲ -மற்றும் G1161	τῶν -அந்த G3588	μαθητῶν சீடர்கள் G3101	αὐτὸν, அவனை G0846	ἀναστὰς, எழுந்து G0450	ἐπιθῆεν நுழைந்தான் G1525	εἰς -நோக்கி G1519
	τῆς -அந்த G3588	πόλις. நகரத்தில் G4172	καὶ மற்றும் G2532	τῆς -அந்த G3588	ἐπαύριον அடுத்தநாளில் G1887	ἐξῆλθεν புறப்பட்டான் G1831	εἰς -உடன் G4862	τῷ -அந்த G3588
	Βαρνάβᾱ பர்னபாவோடு G0921	εἰς -நோக்கி G1519	Δέρβην. தெர்பேவுக்கு G1191					

சீடர்கள் அவனைச் சூழ்ந்துநிற்கும்போது, அவன் எழுந்து, பட்டணத்திற்குள்ளே போனான். மறுநாளில் பர்னபாவுடனேகூடத் தெர்பேவுக்குப் புறப்பட்டுப்போனான்.

- 21 Εὐαγγελιστάμενοι τε τὴν πόλιν ἐκέλευν, καὶ μαθητεύσαντες
 சவிசேஷம்அறிவித்து -மற்றும் -அந்த நகரத்தில் அந்த மற்றும் சீடராக்கி
[G2097](#) [G5037](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3100](#)
- ἰκανοὺς, ὑπέστρεψαν εἰς τὴν Λύστραν, καὶ εἰς
 அநேகரை திரும்பினார்கள் -நோக்கி -அந்த லூஸ்த்ராவுக்கும் மற்றும் -நோக்கி
[G2425](#) [G5290](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3082](#) [G2532](#) [G1519](#)
- Ἰκόνιον, καὶ εἰς Ἄντιόχειαν,
 இக்கோனியாவுக்கும் மற்றும் -நோக்கி அந்தியோக்கியாவுக்கும்
[G2430](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0490](#)

தெர்பை பட்டணத்தில் அவர்கள் நற்செய்தியைப் பிரசங்கித்து, அநேகரைச் சீடர்களாக்கினபின்பு, லீஸ்திராவிற்கும் இக்கோனியாவிற்கும் அந்தியோகியாவிற்கும் திரும்பிவந்து,

- 22 ἐπιστηρίζοντες τὰς ψυχὰς τῶν μαθητῶν, παρακαλοῦντες
 உறுதிப்படுத்தி -அந்த ஆத்துமாக்களை -அந்த சீடர்களின் ஆறுதலித்து
[G1991](#) [G3588](#) [G5590](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3870](#)
- ἐμμένειν τῇ πίστει, καὶ ὅτι δὶὰ πολλῶν
 நிலைத்திருக்க -அந்த விசுவாசத்தில் மற்றும் என்று -மூலமாக அநேக
[G1696](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2532](#) [G3754](#) [G1223](#) [G4183](#)
- θλίψεων, δεῖ ἡμῶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασίλειαν τοῦ
 உபத்திரவங்களின் வேண்டும் நாம் நுழைய -நோக்கி -அந்த ராஜ்யத்தில் -உடைய
[G2347](#) [G1163](#) [G1473](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)
- Θεοῦ.
 தேவனுடைய
[G2316](#)

சீடர்களுடைய மனதைத் தைரியப்படுத்தி, விசுவாசத்திலே நிலைத்திருக்கும்படி அவர்களுக்குப் புத்திசொல்லி, நாம் அநேக உபத்திரவங்களின்வழியாக தேவனுடைய ராஜ்யத்தில் பிரவேசிக்கவேண்டும் என்று சொன்னார்கள்.

- 23 χειροτονήσαντες δὲ αὐτοῖς κατ' ἐκκλησίαν παρεβύτερονος,
 நியமித்து -மற்றும் அவர்களுக்கு -படி சபையில் மூப்பர்களை
[G5500](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2596](#) [G1577](#) [G4245](#)
- προσεβύσαμενοι, μετὰ νηστειῶν παρέθεντο αὐτοὺς τῷ
 ஜெபித்து -உடன் உபவாசங்களோடு ஒப்படைத்தார்கள் அவர்களை -அந்த
[G4336](#) [G3326](#) [G3521](#) [G3908](#) [G0846](#) [G3588](#)
- Κυρίου, εἰς ὃν παπιστεύκεισθε.
 ஆண்டவரில் -நோக்கி எவரில் விசுவாசித்திருந்தார்களோ
[G2962](#) [G1519](#) [G3739](#) [G4100](#)

அல்லாமலும் அந்தந்த சபைகளில் அவர்களுக்கு மூப்பர்களை ஏற்படுத்தி வைத்து, உபவாசித்து ஜெபம்பண்ணி, அவர்கள் விசுவாசித்துப் பற்றிக்கொண்ட கர்த்தருக்கு அவர்களை ஒப்புவித்தார்கள்.

- 24 καὶ διελθόντες τὴν Πισιδίαν, ἤλθον εἰς τὴν Παμφυλίαν,
 மற்றும் கடந்து -அந்த பிசிதியாவை வந்தார்கள் -நோக்கி -அந்த பம்பிலியாவுக்கு
[G2532](#) [G1330](#) [G3588](#) [G4099](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3828](#)

பின்பு பிசிதியா நாட்டைக் கடந்து, பம்பிலியா நாட்டிற்கு வந்து,

25 καὶ λαλήσαντες ἐν Πέργῃ τὸν λόγον, κατέβησαν
 மற்றும் பேசி -இல் பெர்கேயில் -அந்த வார்த்தையை இறங்கினார்கள்
[G2532](#) [G2980](#) [G1722](#) [G4011](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2597](#)

εἰς Ἀττάλειαν;
 -நோக்கி அத்தாலியாவுக்கு
[G1519](#) [G0825](#)

பெர்கே ஊரில் வசனத்தைப் பிரசங்கித்து, அத்தலியா பட்டணத்திற்குப் போனார்கள்.

26 κἀκεῖθεν ἀπέλυσαν εἰς Ἀντιόχειαν, ὅθεν
 அங்கிருந்து கப்பலேறினார்கள் -நோக்கி அந்தியோக்கியாவுக்கு எங்கிருந்து
[G2547](#) [G0636](#) [G1519](#) [G0490](#) [G3606](#)

ἦσαν παραδεδωμένοι τῇ χάρτι τοῦ Θεοῦ,
 இருந்தார்கள் ஒப்படைக்கப்பட்டவர்களாய் -அந்த கிருபைக்கு -உடைய தேவனுடைய
[G1510](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#)

εἰς τὸ ἔργον ὃ ἐπιρῶσεν.
 -நோக்கி -அந்த கிரியைக்கு எந்த நிறைவேற்றினார்கள்
[G1519](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3739](#) [G4137](#)

அங்கே கப்பல் ஏறி, தாங்கள் நிறைவேற்றின செயல்களுக்காக தேவனுடைய கிருபைக்கு ஒப்புவிக்கப்பட்டு, புறப்பட்டு அந்தியோகியாவிற்கு வந்தார்கள்.

27 Παραγενόμενοι δὲ καὶ συναγαγόντες τὴν ἐκκλησίαν, ἀνήγγελλον
 வந்து -மற்றும் மற்றும் கூட்டிச்சேர்த்து -அந்த சபையை அறிவித்தார்கள்
[G3854](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4863](#) [G3588](#) [G1577](#) [G0312](#)

ὅσα ἐποίησεν ὁ Θεὸς μετ' αὐτῶν, καὶ ὅτι ἦνοιξεν
 எத்தனை செய்தார் -அந்த தேவன் -உடன் அவர்களோடு மற்றும் என்று திறந்தார்
[G3745](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3754](#) [G0455](#)

τοῖς ἔθνεσιν θύραν πύλων.
 -அந்த தேசத்தாருக்கு வாசலை விசுவாசத்தின்
[G3588](#) [G1484](#) [G2374](#) [G4102](#)

அவர்கள் அங்கே சேர்ந்தபொழுது சபையைக் கூடிவரச்செய்து, தேவன் தங்களைக்கொண்டு செய்தவைகளையும், அவர் யூதரல்லாதவர்க்கும் விசுவாசத்தின் கதவைத் திறந்ததையும் அறிவித்து,

28 διέτριβον δὲ, χρόνον οὐκ ὀλίγον, σὺν τοῖς μαθηταῖς.
 தங்கியிருந்தார்கள் -மற்றும் காலம் இல்லை சற்பத்தை -உடன் -அந்த சீடர்களோடு
[G1304](#) [G1161](#) [G5550](#) [G3756](#) [G3641](#) [G4862](#) [G3588](#) [G3101](#)

அங்கே சீடர்களோடு கூட அநேகநாட்கள் தங்கியிருந்தார்கள்.